**SOÁ 226**

KINH MA-HA BAÙT-NHAÕ SAO

**QUYEÅN 1**

*Haùn dòch: Ñôøi Phuø Taàn, Sa-moân Ñaøm-ma-ti vaø Truùc Phaät Nieäm, ngöôøi nöôùc Thieân Truùc.*

**Phaåm 1: ÑAÏO HAÏNH**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ngöï taïi nuùi Kyø-xaø-quaät thuoäc thaønh La-duyeät-kyø cuøng vôùi chuùng Tyø-kheo moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò, ñeàu laø baäc A-la-haùn, caùc laäu ñaõ saïch, ñaõ döùt sinh töû, vieäc laøm vaø lôøi noùi nhö nhau, ñaït ñeán taâm giaûi thoaùt vaø tueä giaûi thoaùt. Caùc baäc Thaùnh naøy ñaõ roõ taát caû, caùc vò ñeàu laø nhöõng baäc Thöôïng só, vieäc ñaùng laøm ñaõ xong, ñaõ boû haún gaùnh naëng, töï taïi, khoâng coøn caùc nghieäp. Taâm trí cuûa caùc vò ñeàu ñaõ giaûi thoaùt, ngoaïi tröø Hieàn giaû A-nan.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Hoâm nay oâng coù vui loøng thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät cho caùc Boà-taùt khoâng? Caùc vò aáy seõ hoïc theo ñoù maø ñöôïc thaønh töïu.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát suy nghó: “Ñoù laø töï löïc thaày aáy thuyeát hay laø nöông vaøo oai thaàn cuûa Ñöùc Phaät ñeå thuyeát?”

Toân giaû Tu-boà-ñeà bieát ñöôïc yù nghó cuûa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát neân thöa:

–Söï thuyeát phaùp vaø phaùp ñöôïc thaønh töïu cuûa caùc vò ñeä töû Phaät coù ñöôïc laø ñeàu nhôø vaøo oai thaàn cuûa Ñöùc Phaät. Vì sao? Vì phaùp cuûa Ñöùc Phaät thuyeát ra vaø nhöõng gì hoïc ñöôïc trong ñoù ñeàu coù choã chöùng ñaéc. Do bieát nhö vaäy neân bieát coù choã thaønh töïu. Ñoái vôùi caùc phaùp nhö Phaät ñaõ daïy, tuaàn töï daïy laïi cho nhau ñeå coù theå thaønh töïu, vì phaùp ñoù khoâng khaùc vôùi phaùp cuûa Nhö Lai ñaõ thuyeát. Neáu vò naøo muoán hoïc phaùp naøy, thì ôû ñaáy roát cuoäc laø khoâng coù tranh bieän.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Theá Toân daïy con thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät cho caùc Boà-taùt, caùc vò aáy seõ nhôø ñoù maø thaønh Boà-taùt. Nhö vaäy, caùi teân Boà-taùt coù ra laø töø nôi phaùp naøo? Con cuõng chaúng thaáy coù phaùp Boà-taùt vaø teân cuûa phaùp ñoù, cuõng khoâng thaáy Boà-taùt, cuõng khoâng chöùng ñaéc Boà-taùt, cuõng khoâng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng khoâng chöùng ñaéc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Cuõng khoâng thaáy Boà-taùt, cuõng khoâng chöùng ñaéc Boà-taùt, cuõng khoâng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng khoâng chöùng ñaéc Baùt-nhaõ ba-la-maät, thì choã naøo coù Boà-taùt ñeå vì hoï thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät?

Thuyeát giaûng nhö vaäy, Boà-taùt nghe vieäc ñoù trong taâm khoâng bieáng nhaùc khoâng khieáp sôï, khoâng ngaïi thaáy coù chöôùng naïn, khoâng sôï haõi, neân Ñaïi Boà-taùt thích öùng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö vaäy, neân suy nghó an truï

vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö vaäy. Ñoù töùc laø hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät neân hoïc nhö vaày: “Hoïc raèng: Trong taâm ñöøng nghó mình laø Boà-taùt.” Vì sao? Vì taâm khoâng taâm thì taâm ñoù tònh.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Theá naøo laø taâm coù taâm vaø taâm khoâng taâm? Ngaøi Tu-boà-ñeà noùi vôùi ngaøi Xaù-lôïi-phaát:

–Taâm cuõng chaúng coù, cuõng chaúng khoâng coù, cuõng khoâng theå chöùng ñaéc, cuõng khoâng theå bieát noù ôû choã naøo.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Nhöõng taâm nhö theá naøo laø cuõng khoâng coù taâm, cuõng khoâng khoâng taâm; cuõng khoâng theå chöùng ñaéc; cuõng khoâng theå bieát ôû choã naøo?

Ngaøi Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Töø ñoái ñaõi tuy coù taâm, nhöng taâm ñoù laø khoâng taâm. Taâm nhö theá cuõng khoâng ai bieát cuõng khoâng ai taïo ra. Do vaäy cuõng chaúng coù taâm, cuõng chaúng khoâng coù taâm.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Laønh thay, laønh thay! Tu-boà-ñeà laø ngöôøi ñöôïc Ñöùc Phaät neâu leân, ngöôøi ñaùng ñöôïc neâu leân ñoù khoâng coù voïng kieán veà khoâng thaân, laø ngöôøi thuyeát veà ñeä nhaát tueä khoâng thaân. Nhôø ñoù Ñaïi Boà-taùt ñaït ñöôïc ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån, quyeát ñònh khoâng maát Baùt- nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt caàn neân an truï trong ñoù. Muoán hoïc ñaïo Thanh vaên thì neân nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät, hoïc taäp, thoï trì, giöõ gìn Baùt-nhaõ ba-la-maät. Muoán hoïc ñaïo Bích- chi-phaät neân nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät, hoïc taäp, thoï trì, giöõ gìn Baùt-nhaõ ba-la-maät. Muoán hoïc ñaïo Boà-taùt neân nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät, hoïc taäp, thoï trì, giöõ gìn Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vì sao? Vì phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät raát saâu xa roäng lôùn, laø choã Ñaïi Boà-taùt phaûi hoïc taäp.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Con suy nghó kyõ, taâm cuûa Boà-taùt khoâng theå chöùng ñaéc, cuõng khoâng theå bieát ôû choã naøo, cuõng khoâng theå thaáy ñeå coù theå chöùng ñaéc. Cuõng khoâng theå noùi choã naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät cuûa Ñaïi Boà-taùt Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng khoâng theå noùi danh töï cuûa Boà-taùt. Noùi laø choã khoâng coù choã, danh töï ñoù khoâng naèm ôû ñaâu caû.

Neân giaûng nhö vaäy, Boà-taùt nghe vieäc ñoù taâm khoâng bieáng nhaùc, khoâng khieáp sôï, khoâng thaáy coù chöôùng naïn ñeå thích öùng vôùi söï khoâng thoaùi chuyeån neân moïi sôï haõi khoâng coøn nöõa. An truï vaøo choã aáy thì hieåu bieát troïn veïn neân khoâng coøn trôû laïi nöõa.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng neân truï vaøo saéc, khoâng neân truï vaøo thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng neân truï vaøo trong ñoù. Truï nôi ñoù laø thöïc haønh töôûng, thoï, haønh töôûng thöùc. Truï nôi thöùc laø thöïc haønh thöùc haønh. Khoâng neân thöïc haønh thöùc haønh. Giaû söû truï trong ñoù laø khoâng vaâng theo lôøi daïy cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät, khoâng thích öùng vôùi Nhaát thieát trí. Vì chaáp thuû vaøo saéc neân khoâng neân chaáp thuû saéc. Vì khoâng chaáp thuû vaøo saéc laø khoâng chaáp thuû thoï, töôûng, haønh, thöùc. Ngöôøi khoâng chaáp thuû vaøo saéc laø chaúng phaûi saéc; khoâng chaáp thuû vaøo thoï, töôûng, haønh, thöùc laø chaúng phaûi thöùc, khoâng chaáp thuû Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ngöôøi khoâng chaáp thuû danh töï Tam-muoäi laø choã thaâm nhaäp roäng lôùn, khoâng chaáp thuû vaøo Thanh vaên, Bích-chi-phaät, cho ñeán Nhaát thieát trí cuõng khoâng chaáp thuû. Vì sao? Vì khoâng neân phaùt sinh töôûng. Ai phaùt sinh töôûng thì cuõng nhö nhöõng keû ngoaïi ñaïo taàm thöôøng, nhöng coù ñöùc tin nôi Nhaát thieát trí. Tuy coù khaùc vôùi ngoaïi ñaïo nhöng chöa ñöôïc giaûi

thoaùt, vì tuy khoâng chaáp thuû saéc thì cuõng chaáp thuû thoï, töôûng, haønh, thöùc. Vì khoâng chaáp thuû thì cuõng khoâng hieåu, chöa thaønh töïu cuõng khoâng thaáy tueä; cuõng khoâng thaáy tueä trong saéc, ngoaøi saéc; khoâng thaáy tueä khaùc vôùi saéc; khoâng thaáy tueä trong thoï, töôûng, haønh, thöùc. Cuõng khoâng thaáy tueä ngoaøi thöùc; cuõng khoâng thaáy tueä trong ngoaøi thöùc. Cuõng khoâng thaáy tueä khaùc thöùc, chæ nhôø ñöùc tin maø ñöôïc giaûi thoaùt. Muoán bieát vieäc cuûa Nhaát thieát trí ñeå töï haønh cheá ñoái vôùi phaùp ñoù laø chöùng ñaéc giaûi thoaùt, vì ngöôøi ñoù ñaõ chöùng ñaéc phaùp, ngay nôi phaùp cuõng khoâng sôû ñaéc, cuõng chöa ñöôïc giaûi thoaùt; ngöôøi ñoù khoâng döïa vaøo Nieát-baøn ñeå töï cao. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt tu Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vì sao? Vì khoâng chaáp thuû vaøo saéc, khoâng chaáp thuû vaøo thoï, töôûng, haønh, thöùc; cuõng khoâng Baùt-nieát-baøn giöõa ñöôøng, ñaït ñöôïc möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, möôøi taùm phaùp Baát coäng, neân goïi laø Ñaïi Boà- taùt tu Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Laïi nöõa, kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, Ñaïi Boà-taùt nhaäp vaøo haïnh Baùt-nhaõ ba- la-maät neân thaáy theá naøy: “Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy ôû choã naøo? Phaùp ôû choã naøo? Hoaøn toaøn khoâng theå ñaéc nôi choán, thì ñoù laø Baùt-nhaõ ba-la-maät”, neân nghó nhö vaäy. Ñaïi Boà-taùt nghe nhö vaäy khoâng bieáng nhaùc, khieáp sôï, e ngaïi, thaáy coù chöôùng naïn, thì neân bieát raèng Boà-taùt naøy ñaõ an truï vaøo choã chaúng lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Ñaïi Boà-taùt do nguyeân nhaân gì khoâng lìa khoûi Baùt-nhaõ ba-la-maät; lìa saéc töï theå cuûa saéc; lìa thoï, töôûng, haønh, thöùc, töï theå cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; Baùt-nhaõ ba-la-maät, töï theå cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät?

Ngaøi Tu-boà-ñeà noùi vôùi ngaøi Xaù-lôïi-phaát:

–Lìa saéc töï theå cuûa saéc; lìa thoï, töôûng, haønh, thöùc töï theå cuûa thöùc; lìa Baùt-nhaõ ba- la-maät töï theå cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät. Töï theå cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät laø lìa töôûng, neân töï theå cuûa töôùng laø lìa töôùng töï theå töôùng. Töï theå töôùng laø lìa töôùng.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Hoïc nhö vaäy laø hoïc Nhaát thieát trí phaûi khoâng? Ngaøi Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Hoïc nhö vaäy laø nhaäp vaøo Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì caùc phaùp laø khoâng coù choã nhaäp. Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh nhö vaäy lieàn ñaït ñeán Nhaát thieát trí. Ñaây laø haïng Ñaïi Boà-taùt tu Baùt-nhaõ ba-la-maät gieo gioáng Nhaát thieát trí.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt tinh taán neân baøy: “Ta muoán hoïc taäp; ví nhö haønh saéc laø haønh töôûng, haønh saéc töôûng laø haønh töôûng, haønh saéc sinh laø haønh töôûng, haønh saéc hoaïi laø haønh töôûng, haønh saéc dieät laø haønh töôûng, haønh saéc khoâng laø haønh töôûng. Giaû söû töø ngaõ haønh neân coù ñöôïc laø haønh töôûng. Dieät thoï, töôûng, haønh, thöùc laø haønh töôûng, haønh thöùc hoaïi laø haønh töôûng, haønh thöùc dieät laø haønh töôûng, haønh thöùc khoâng laø haønh töôûng, töø ngaõ haønh neân coù ñöôïc laø haønh töôûng. Ñaïi Boà-taùt haønh trì ngöôïc laïi haønh töôûng cuûa haønh laø ngöôøi giöõ gìn haønh trì Baùt-nhaõ ba-la-maät vì khoâng haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ngöôïc laïi, neáu haønh trì haønh töôûng laø Ñaïi Boà-taùt khoâng haønh trì Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Ñaïi Boà-taùt neân thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö theá naøo? Khoâng haønh saéc haønh, khoâng haønh saéc töôûng, khoâng haønh saéc sinh, khoâng haønh saéc hoaïi, khoâng haønh saéc dieät, khoâng haønh saéc khoâng, khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng haønh thöùc sinh, khoâng haønh thöùc hoaïi, khoâng haønh thöùc dieät, khoâng haønh thöùc khoâng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät. Cuõng khoâng thaáy cuõng khoâng haønh. Cuõng khoâng thaáy haønh khoâng haønh. Cuõng khoâng thaáy, cuõng khoâng baát haønh, cuõng khoâng voâ haønh. Nhö vaäy laø khoâng thaáy. Vì sao?

Vì taát caû phaùp khoâng töø ñaâu ñeán, cuõng khoâng nöông choã naøo thoï trì. Ñaïi Boà-taùt khoâng chaáp tröôùc vaøo caùc phaùp danh hieäu. Tam-muoäi ñoù khoâng coù beán bôø, khoâng coù ranh giôùi neân nhaäp vaøo ñöôïc taát caû, laø choã caùc La-haùn, Bích-chi-phaät khoâng theå bieát. Ñaïi Boà-taùt theo Tam-muoäi naøy mau ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñaït ñeán quaû vò Phaät.

Khi Toân giaû Tu-boà-ñeà nöông vaøo oai thaàn cuûa Phaät ñeå phaùt bieåu ñieàu naøy, caùc Ñaïi Boà-taùt ñeàu ñöôïc thoï kyù. Trong quaù khöù laâu xa, khi Ñöùc Nhö Lai töï mình ñaït ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cho ñeán thaønh Phaät nöông theo Tam-muoäi naøy nhöng cuõng khoâng thaáy Tam-muoäi, cuõng khoâng noùi ta bieát Tam-muoäi, cuõng khoâng nghó ta hoaøn taát Tam-muoäi, cuõng khoâng töôûng ta ngoài vaøo Tam-muoäi, cuõng khoâng noùi ta hoaøn taát Tam-muoäi. Ngöôøi theo phaùp nhö vaäy hoaøn toaøn khoâng coù khuyeát ñieåm.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Choã naøo laø choã Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh theo Tam-muoäi naøy? Khi Ñöùc Nhö Lai ôû tröôùc Phaät quaù khöù ñöôïc thoï kyù thaønh Phaät, Ngaøi coù thaáy ñöôïc choã cuûa Tam-muoäi naøy khoâng?

Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa:

–Khoâng theå thaáy ñöôïc! Thieän nam töû, ngay nôi Tam-muoäi naøy toâi cuõng khoâng bieát, khoâng hieåu, khoâng roõ. Vì sao? Vì khoâng bieát, khoâng roõ thì cuõng khoâng traû lôøi ñöôïc, cuõng khoâng tam muoäi, cuõng khoâng danh töï.

Ñöùc Phaät daïy:

–Laønh thay, laønh thay! Tu-boà-ñeà! Nhö ñieàu ta noùi, Ñaïi Boà-taùt khoâng thaân tueä laøm nhö vaäy laø hoïc taäp theo Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt naøy laø ngöôøi hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Kính baïch Ñaáng Thieân Trung Thieân, Ñaïi Boà-taùt hoïc nhö vaäy laø hoïc Baùt-nhaõ ba- la-maät?

Ñöùc Phaät daïy Xaù-lôïi-phaát:

–Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ngaøi Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Hoïc nhö vaäy laø hoïc phaùp gì? Ñöùc Phaät daïy Xaù-lôïi-phaát:

–Ñaïi Boà-taùt hoïc nhö vaäy laø hoïc phaùp voâ hoïc. Vì sao? Vì phaùp ñoù khoâng coù choã ñaït ñeán ñöôïc, chôù meâ laàm nhö caùi hoïc cuûa treû em.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi Phaät:

–Kính baïch Theá Toân, vaäy ai laø ngöôøi coù theå ñaït ñeán ñöôïc phaùp aáy? Ñöùc Phaät daïy Xaù-lôïi-phaát:

–Khoâng coù choã chöùng ñaéc, cho neân chöùng ñaéc. Ñöùc Phaät daïy:

–Khoâng coù phaùp sôû ñaéc, chôù meâ nhö caùi hoïc cuûa treû con, goïi laø coù chöõ nhöng khoâng theå bieát ñöôïc. Muoán thaâm nhaäp vaøo phaùp laïi bò chöôùng ngaïi caû hai beân. Khoâng hieåu bieát phaùp vaø cuõng khoâng thaáy phaùp. Phaùp neáu coù phaùp, do coù lieàn coù theå ñöôïc. Theá neân phaùp khoâng theå bieát. Cuõng khoâng bieát, cuõng khoâng theå thaáy, meâ laàm nhö treû con, goïi laø coù thaân cuõng khoâng hieåu, beøn khoâng tin. Do khoâng hieåu bieát neân noùi laø treû con.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Kính baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt hoïc nhö vaäy phaûi chaêng laø khoâng hoïc Nhaát thieát

trí?

Ñöùc Phaät daïy:

–Ñaïi Boà-taùt hoïc nhö vaäy laø khoâng hoïc Nhaát thieát trí. Ñaïi Boà-taùt khoâng hoïc nhö vaäy laø hoïc Nhaát thieát trí ñeå thaønh töïu Nhaát thieát trí.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Neáu coù ngöôøi hoûi raèng: “Thaät giaû doái thay laø hoïc Phaät seõ ñöôïc laøm Phaät.” Khi coù ngöôøi hoûi nhö vaäy thì neân traû lôøi hoï nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät daïy Tu-boà-ñeà:

–Ta seõ hoûi, tuøy oâng traû lôøi.

Theá naøo, Tu-boà-ñeà! Huyeãn cuøng vôùi saéc coù khaùc nhau chaêng? Huyeãn cuøng thoï, töôûng, haønh, thöùc coù khaùc nhau chaêng?

Ngaøi Tu-boà-ñeà traû lôøi Ñöùc Phaät:

–Khoâng coù khaùc. Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Huyeãn vôùi saéc khoâng coù khaùc. Saéc laø huyeãn, huyeãn laø saéc. Huyeãn cuøng thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng khaùc.

Ñöùc Phaät daïy:

–Theá naøo, Tu-boà-ñeà! Nhöõng ñieàu ta hoûi khoâng tuøy theo phaùp. Töø naêm aám maø coù danh töï Boà-taùt phaûi khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Ñuùng nhö vaäy. Kính baïch Ñaáng Thieân Trung Thieân! Ñaïi Boà-taùt muoán hoïc laøm Phaät laø hoïc huyeãn maø thoâi. Vì sao? Vì ngöôøi taïo ra huyeãn thoï trì saéc aám nhö huyeãn. Khoâng coù saéc, saùu suy, naêm aám ñeàu nhö huyeãn. Thoï, töôûng, haønh, thöùc ñeàu khoâng, khoâng coù sôû höõu, chæ coù danh töø saùu suy, naêm aám thoâi.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Kính baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt môùi hoïc naøo nghe nhöõng lôøi naøy thì ñöôïc söï khoâng sôï haõi?

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Giaû söû Ñaïi Boà-taùt môùi hoïc nöông theo thaày xaáu thì sôï haõi, coøn nöông theo thaày toát thì khoâng sôï haõi.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Theá naøo laø thaày xaáu cuûa Ñaïi Boà-taùt? Laøm sao ñeå bieát ñöôïc? Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ngöôøi aáy khoâng toân troïng Baùt-nhaõ ba-la-maät, daïy ngöôøi xaû boû, xa lìa taâm Boà-taùt. Trôû laïi daïy ngöôøi phaùt khôûi yù töôûng hoïc nhöõng kinh taïp nhaïp, vôùi taø taâm öa thích hoïc theo kinh taïp nhaïp. Daïy caùc kinh noùi veà caùc vieäc cuûa Thanh vaên hoaëc Bích-chi-phaät, daïy hoïc tuïng theo taát caû nhöõng kinh ñoù ñeå noùi veà vieäc cuûa ma, chuùa ma, laøm cho baïi hoaïi taâm Boà-taùt. Thuyeát cho ngöôøi nghe veà khoå nhoïc cuûa sinh töû, noùi raèng quaû vò Boà-taùt khoâng theå chöùng ñaéc, thì goïi ñoù laø thaày xaáu cuûa Boà-taùt.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Vaäy theá naøo laø thaày toát cuûa Ñaïi Boà-taùt? Vaø seõ do ñaâu ñeå bieát? Ñöùc Phaät daïy Tu-boà-ñeà:

–Ngöôøi aáy toân troïng Baùt-nhaõ ba-la-maät, luoân luoân chæ daïy cho ngöôøi hoïc taäp ñeå thaønh töïu. Daïy veà lôøi noùi vaø vieäc laøm cuûa ma ñeå bieát roõ ma, ñeå xa lìa ma. Theá neân Ñaïi Boà-taùt vôùi ñaïi theä nguyeän höôùng ñeán Ñaïi thöøa, thì ñoù laø thaày toát cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Ngaøi Tu-boà-ñeà hoûi Phaät:

–Kính baïch Ñaáng Thieân Trung Thieân! Boà-taùt do nguyeân nhaân gì goïi laø Boà-taùt? Ñöùc Phaät daïy:

–Ñoái vôùi caùc kinh ñieån ñaõ hoïc, ngöôøi naøy hieåu roõ taát caû, nhöng khoâng ñaém tröôùc nôi caùc phaùp, cho neân goïi laø Boà-taùt.

Ngaøi Tu-boà-ñeà laïi hoûi Ñöùc Phaät:

–Hieåu roõ taát caû caùc kinh phaùp neân coù teân laø Boà-taùt. Coøn vì sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt? Ñöùc Phaät daïy:

–Ñaïi laø do taát caû nhaân gian thieân thöôïng ñeàu raát toân kính. Do vaäy neân goïi laø Ñaïi Boà-taùt.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Con cuõng öa nghe vì leõ gì goïi laø Ñaïi Boà-taùt? Ñöùc Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Neáu oâng thích nghe, ta seõ giaûng cho oâng! Ñaïi Boà-taùt laø töï mình thaáy roõ taát caû, bieát roõ taát caû moïi ngöôøi trong theá gian. Bieát roõ taát caû veà tuoåi thoï cuûa hoï, bieát roõ taát caû veà vieäc chaët ñöùt moïi raøng buoäc, dính maéc vaø coù theå tuøy theo choã öa thích cuûa hoï maø thuyeát phaùp cho hoï nghe. Vì vaäy neân goïi laø Ñaïi Boà-taùt.

Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa:

–Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Ñaïi Boà-taùt ñeå ñöôïc teân laø Ñaïi Boà-taùt, giaû söû taâm khoâng coù taâm naøo baèng vôùi taâm aáy, khoâng coù ngöôøi naøo coù theå ñaït ñöôïc taâm aáy. Laø choã maø caùc La-haùn vaø Bích-chi-phaät cuõng khoâng saùnh kòp. Taâm khoâng dính maéc taâm. Vì sao? Vì ñoù laø taâm cuûa Nhaát thieát trí. Vì ngoaøi ra khoâng coù gì khaùc. Do taâm khoâng dính maéc neân goïi laø Ñaïi Boà-taùt.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Do nguyeân nhaân gì taâm Boà-taùt khoâng dính maéc? Ngaøi Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Taâm khoâng suy nghó neân khoâng dính maéc. Phaân-naäu-vaên-ñaø-ni-phaát baïch Phaät:

–Kính baïch Theá Toân, do nguyeân nhaân gì Ñaïi Boà-taùt ñöôïc goïi laø Ñaïi Boà-taùt? Theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt vì ñaïi theä nguyeän? Ma-ha dieãn laø chaùnh ñònh cuûa Ñaïi thöøa, Tam-baït- ñeá laø ñaúng truï?

Ñöùc Phaät daïy:

–Boà-taùt naøy töùc laø Ñaïi Boà-taùt. Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Ñaïi theä nguyeän! Do nguyeân nhaân gì Boà-taùt phaùt ñaïi theä nguyeän? Ñöùc Phaät daïy:

–Vì Ñaïi Boà-taùt nghó: “Ta seõ ñoä voâ löôïng, voâ soá ngöôøi, laøm cho taát caû ñeàu ñöôïc Baùt-nieát-baøn, laøm cho Baùt-nieát-baøn nhö vaäy maø khoâng coù phaùp Baùt-nieát-baøn.” Vì sao? Tu-boà-ñeà! Ví nhö coù moät huyeãn sö ôû moät nôi roäng raõi, hoùa laøm ra nhieàu ngöôøi ôû ñaày trong moät thaønh vaø chaët ñaàu cuûa taát caû soá ngöôøi ñöôïc hoùa ôû trong thaønh ñoù. Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó theá naøo, trong thaønh ñoù coù ngöôøi naøo bò gieát cheát khoâng?

Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Trong ñoù khoâng coù ngöôøi naøo bò gieát cheát. Ñöùc Phaät daïy:

–Ñuùng nhö vaäy! Tu-boà-ñeà. Ñoä voâ löôïng, voâ soá ngöôøi laøm cho Baùt-nieát-baøn nhöng khoâng coù ngöôøi naøo Baùt-nieát-baøn. Ngöôøi naøo nghe nhö vaäy khoâng sôï, neân bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt, töùc laø ñòa theä nguyeän.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Nhö baûn thaân con. Töø khi theo Phaät ñöôïc nghe vaø nghó veà nhöõng vieäc ñoù, nhö vaäy thì khoâng phaûi laø ñaïi theä nguyeän. Vì sao? Vì khoâng coù ngöôøi ôû trong thaønh Nhaát thieát trí, khoâng coù ngöôøi cuùng döôøng, khoâng coù ngöôøi ôû trong thaønh, thì ngöôøi naøo seõ laø ñaïi theä nguyeän? Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, saéc khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû. Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû.

Ngaøi Phaân-maïn-ñaø-ni-phaát hoûi Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Saéc khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû. Thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû neân coù saéc khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû, chính laø coù thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû.

Tu-boà-ñeà! Saéc ôû choã naøo khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû? Thoï, töôûng, haønh, thöùc ôû choã naøo khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû?

Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa:

–Saéc nhö huyeãn khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû. Thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö huyeãn khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû. Khoâng coù ranh giôùi khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû. Khoâng thaáy chính xaùc khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû. Khoâng coù choã phaùt sinh khoâng dính, khoâng buoäc, khoâng môû. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt, laø ñaïi theä nguyeän.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Do nguyeân nhaân gì Ñaïi Boà-taùt laø Ñaïi Boà-taùt höôùng ñeán Ñaïi thöøa? Choã naøo laø Ñaïi thöøa? Choã naøo truï vaøo Ñaïi thöøa vaø Ñaïi thöøa truï vaøo choã naøo? Seõ töø nôi choã naøo laäp neân Ñaïi thöøa?

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ñaïi thöøa, Ñaïi thöøa laø khoâng coù giôùi haïn, khoâng theå ñaït ñöôïc ranh giôùi thì töø choã naøo ñeã ñaït ñeán Ñaïi thöøa? Ñaïi thöøa laø töø ba coõi maø ra, töø trong Nhaát thieát trí laäp neân. Ñoái vôùi Ñaïi thöøa khoâng laäp, cuõng chaúng phaûi khoâng laäp. Vì sao? Laäp vaø khoâng laäp, laø vì ngay nôi phaùp maø khoâng bieát phaùp thì phaùp naøo seõ laäp?

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Ñaïi thöøa, Ñaïi thöøa laø vöôït leân treân thieân thöôïng, thieân haï vaø theá gian. Ñaïi thöøa ñoàng nhö hö voâ gioáng nhö hö khoâng, bao truøm voâ löôïng, voâ soá ngöôøi neân goïi laø Ñaïi thöøa. Cuõng khoâng thaáy khi Ñaïi Boà-taùt ñeán, cuõng khoâng thaáy khi Ñaïi Boà-taùt ñi, cuõng khoâng thaáy choã cuûa Ñaïi Boà-taùt ôû. Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Ñoái vôùi Ñaïi thöøa khoâng theå ñaït ñöôïc nguoàn goác cuûa Ñaïi thöøa, cuõng khoâng bieát choã Ñaïi thöøa seõ ñeán, cuõng khoâng bieát trung gian, chæ ngay nôi ba coõi thaáy teân Ñaïi thöøa.

Ñöùc Phaät daïy:

–Laønh thay, laønh thay Tu-boà-ñeà! Theá neân Ñaïi Boà-taùt laø Ñaïi thöøa. Ngaøi Phaân-maïn-ñaø-ni-phaát baïch Phaät:

–Ñöùc Phaät daïy thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät, Toân giaû Tu-boà-ñeà laïi thuyeát Ñaïi thöøa. Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Con thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng coù loãi. Ñöùc Phaät daïy Tu-boà-ñeà:

–Baùt-nhaõ ba-la-maät maø thaày thuyeát, thích öùng hoaøn toaøn, trong ñoù khoâng coù moät chuùt loãi naøo.

–Laïi nöõa, kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Cuõng khoâng thaáy ñöôïc nguoàn goác cuûa Boà-taùt, cuõng khoâng bieát ñöôïc choã Boà-taùt seõ ñeán, cuõng khoâng thaáy ñöôïc trung gian cuûa Boà-taùt. Saéc khoâng coù beán bôø, Boà-taùt cuõng khoâng coù beán bôø. Saéc vaø Boà-taùt khoâng

theå ñaït ñöôïc, khoâng theå bieát vaø cuõng khoâng theå ñaéc.

Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt cuõng khoâng theå bieát, cuõng khoâng theå ñaéc, thì seõ laáy Baùt-nhaõ ba-la-maät naøo ñeå thuyeát cho Ñaïi Boà-taùt? Cuõng khoâng ñaéc Boà-taùt, cuõng khoâng thaáy Boà-taùt thì seõ duøng phaùp naøo ñeå thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät? Boà-taùt döïa vaøo töôùng danh töï naøo ñeå goïi laø Boà-taùt?

Theá naøo, kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Chöõ ngaõ, choã naøo laø taát caû ngaõ?

Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Ngaõ ñoù cuõng dieät. Ñoù laø töï theå cuûa phaùp. Choã naøo laø saéc? Ñieàu coát yeáu laø khoâng dieät. Choã naøo saéc nhö vaäy thì thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy. Thöùc khoâng ranh giôùi, Boà-taùt cuõng khoâng ranh giôùi. Hoaøn toaøn khoâng bieát choã ôû cuûa Boà-taùt, cuõng khoâng thaáy Boà-taùt.

Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Taát caû Ñaïi Boà-taùt hoaøn toaøn khoâng coù choã ôû, cuõng khoâng theå ñaéc, thì choã naøo laø choã cuûa Ñaïi Boà-taùt ñeå thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät cho hoï? Ñoái vôùi Boà-taùt hoaøn toaøn khoâng theå thaáy ñöôïc, cuõng khoâng bieát choã ôû thì seõ töø phaùp naøo ñeå thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät? Ñaïi Boà-taùt maø cho raèng coù danh töï, ñoù laø danh töï töôûng.

Ngaõ, kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Ngaõ ñoù cuõng dieät, laø töï theå cuûa phaùp. Thöùc ôû choã naøo coát yeáu khoâng dieät? Thöùc ôû choã naøo ñoái vôùi töï theå cuûa phaùp? Khoâng dieät laø chaúng phaûi phaùp taïo ra, cuõng chaúng phaûi chaúng dieät. Vì sao khoâng dieät? Nhö Baùt- nhaõ ba-la-maät ñaõ thuyeát, khoâng taïo ra caùi dieät khaùc thì seõ töø nôi phaùp naøo ñöa ñeán? Boà- taùt thöïc haønh haïnh naøy, nghe vieäc ñoù khoâng khuûng khieáp, khoâng lo sôï. laø ngöôøi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Baùt-nhaõ ba-la-maät, kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Luùc suy nghó chín chaén nhö vaäy thì khoâng nhaäp vaøo saéc, laáy gì ñaéc saéc? Khoâng coù choã sinh ra chaúng phaûi saéc. Giaû söû chaúng phaûi saéc laø khoâng saéc cuõng khoâng sinh ra thì trong ñoù khoâng coù choã naøo ñeå ñöôïc danh töï? Saéc naøy laø phaùp laøm ra soá. Baáy giôø Ñaïi Boà-taùt vì thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät seõ thaáy phaùp thaâm nhaäp vaøo tö duy. Baáy giôø cuõng khoâng nhaäp vaøo thoï, töôûng, haønh, thöùc. Vì sao? Vì thöùc khoâng coù choã sinh ra laø chaúng phaûi thöùc. Giaû söû chaúng phaûi thöùc laø khoâng coù thöùc, cuõng khoâng coù choã sinh ra, töø ñoù khoâng coù choã ñeå ñöôïc danh töï, thöùc naøy laø phaùp laøm ra soá.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Phaùp thaày thuyeát khoâng coù choã sinh. Giaû söû Boà-taùt cuõng khoâng coù choã sinh, thì Boà-taùt döïa vaøo nhöõng gì maø sieâng naêng thöïc haønh ñaïo Boà-taùt? Giaû söû nhôø vaøo taát caû moïi ngöôøi, thì ai laø ngöôøi nhaän chòu söï khoå nhoïc naøy?

Ngaøi Tu-boà-ñeà traû lôøi ngaøi Xaù-lôïi-phaát:

–Toâi cuõng khoâng baûo Boà-taùt nhaän chòu haïnh khoå nhoïc naøy. Boà-taùt nhaãn nhuïc thöïc haønh khoå haïnh laø con ñöôøng cuûa Boà-taùt. Khoâng neân nghó: ta nhaãn nhuïc chòu ñöïng haïnh khoå nhuïc. Vì sao? Vì taâm Boà-taùt khoâng nghó nhö vaäy môùi coù theå laøm coäi goác cho voâ löôïng, voâ soá ngöôøi, laøm cho ñeàu ñöôïc an oån. Nghó ñeán hoï nhö nghó ñeán meï, nghó ñeán hoï nhö nghó ñeán cha, ñeán baûn thaân mình. Ñaïi Boà-taùt neân giöõ taâm mình luoân nghó nhö vaäy ñoái vôùi taát caû, chaúng thaáy Boà-taùt, cuõng chaúng bieát ôû choã naøo. Ngöôøi laøm nhö vaäy laø nhaãn nhuïc thöïc haønh khoå haïnh.

Xaù-lôïi-phaát! Giaû söû khoâng thaáy sinh ra Boà-taùt, vì Boà-taùt laø voâ sinh. Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Giaû söû Boà-taùt khoâng sinh thì Nhaát thieát trí cuõng khoâng sinh? Ngaøi Tu-boà-ñeà baûo ngaøi Xaù-lôïi-phaát:

–Nhaát thieát trí cuõng khoâng sinh.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát laïi baûo ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Nhaát thieát trí khoâng sinh thì ngöôøi phaøm phu cuõng khoâng sinh. Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa:

–Keû phaøm phu cuõng khoâng sinh. Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Boà-taùt khoâng sinh thì phaùp Boà-taùt cuõng khoâng sinh. Nhaát thieát trí khoâng sinh thì phaùp Nhaát thieát trí cuõng khoâng sinh. Phaøm phu khoâng sinh thì phaùp phaøm phu cuõng khoâng sinh. Vaäy Boà-taùt khoâng töø ñaâu sinh ra ñeå ñaït ñeán Nhaát thieát trí?

Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa:

–Phaùp khoâng töø ñaâu sinh ra ñeå nhaäp vaøo, cuõng chaúng phaûi khoâng nhaäp, khoâng coù phaùp töø choã naøo sinh ra ñeå ñaït ñeán.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát laïi hoûi:

–Caùi sinh, sinh ra ñoù môùi coù theå ñaït ñöôïc phaùp phaûi khoâng? Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa:

–Phaùp khoâng töø ñaâu sinh ra ñeå ñöôïc sinh. Phaùp khoâng coù choã sinh ñoù laø ñaït ñöôïc. Ngaøi Xaù-lôïi-phaát laïi hoûi:

–Do sinh, sinh ra laø töø choã khoâng sinh ra. Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa:

–Khoâng coù choã sinh, thích nghe veà khoâng choã sinh. Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Khoâng öa nghe sinh, chính ñoù laø öa nghe. Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa:

–Khoâng sinh ra nghe chính ñoù laø nghe. Ngaøi Xaù-lôïi-phaát baûo:

–Do nghe, ñoù laø nhôø lôøi noùi.

Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa ngaøi Xaù-lôïi-phaát:

–Khoâng khoâng lôøi noùi, ñoù laø lôøi noùi. Khoâng noùi, khoâng thích nghe, ñoù laø noùi, ñoù laø thích nghe.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát baûo:

–Laønh thay, laønh thay! Tu-boà-ñeà ñaõ thuyeát nhöõng ñieàu toân quyù trong giaùo phaùp. Vì sao? Vì Toân giaû Tu-boà-ñeà y theo caâu hoûi, ngaøi giaûi ñaùp taát caû.

Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa ngaøi Xaù-lôïi-phaát:

–Ñeä töû Phaät thuyeát phaùp ñeàu nhö vaäy, tuøy theo choã ngöôøi ta hoûi maø giaûi ñaùp. Vì sao? Vì theo phaùp laø vaäy, neân cuõng khoâng bieát choã sinh ra.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát baûo:

–Laønh thay, laønh thay, Tu-boà-ñeà! Töø Baùt-nhaõ ba-la-maät naøo Ñaïi Boà-taùt vöôït qua? Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa:

–Töø Baùt-nhaõ ba-la-maät luùc thuyeát phaùp naøy, ai ñoïc tuïng Ñaïi Boà-taùt seõ bieát ñöôïc ñöùc tin cuûa ngöôøi ñoù khoâng coøn nghi ngôø. Coù ngöôøi tin theo, phaùp naøy khoâng taêng. Khoâng coù ngöôøi tin theo, phaùp naøy cuõng khoâng giaûm.

Ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Coù ngöôøi theo, phaùp naøy cuõng khoâng taêng. Khoâng coù ngöôøi theo, phaùp naøy cuõng khoâng giaûm. Daïy taát caû moïi ngöôøi theo phaùp naøy vì theo phaùp naøy khoâng maát taát caû ngöôøi, vì laøm cho taát caû ñöôïc ñaéc Ñaïi Boà-taùt. Vì sao? Vì taát caû moïi ngöôøi ñeàu hoïc phaùp.

Tuïc leä cuûa phaùp naøy laø nhö vaäy.

Ngaøi Tu-boà-ñeà thöa:

–Laønh thay, laønh thay! Xaù-lôïi-phaát ñaõ hieåu bieåu phaùp moät caùch ñuùng ñaén! Ngaøi Xaù-lôïi-phaát baûo:

–Khoâng coù gì laï. Vì sao? Ngöôøi töï nhieân nghó bieát khoâng chính xaùc veà ngöôøi, seõ nghó bieát khoâng chính xaùc, thaân ngöôøi khoù bieát roõ seõ nghó bieát roõ.

–Xaù-lôïi-phaát! Phaùp cuûa Ñaïi Boà-taùt neân thuû hoä nhö vaäy, neân tu haønh nhö vaäy.

M